

06/29 六

↓

10/13 日

RESTAGING
the CLASSIC
2024

再現

看家戲

情義

守護

RELATIONSHIP

DEFEND

主辦單位
ORGANIZER

國立傳統藝術中心
National Center for Traditional Arts

活動地點
LOCATION

臺灣戲曲中心
Taiwan Traditional Theatre Center



2024
看家戲
再現

大表演廳

07/20 ⑥ — 07/21 ⑩

明華園黃字戲劇團《真假皇后》

10/12 ⑥ — 10/13 ⑩

薪傳歌仔戲劇團《三藏出世》

小表演廳

06/29 ⑥ — 06/30 ⑩

臺北木偶劇團《五行金沙誅仙陣》

07/06 ⑥ — 07/07 ⑩

小金枝歌劇團《孝義雙全—徐庶》

07/20 ⑥ — 07/21 ⑩

金光布袋戲×真五洲掌中劇團
《六合群俠傳——無界之鑰》

◎本節目冊為六到七月份演出節目介紹

看家戲

RESTAGING
the CLASSIC
2024

情義

RELATIONSHIP

守護

DEFEND

再現

主任的話

情義再現・守護經典

經典劇作自初生時一鳴驚人，歷經時代更迭、觀眾與市場的試練，最終能深植人心，成為代代相傳的經典，更成為永續創新的基石。國立傳統藝術中心自2014年啟動「看家戲再現」劇展，鼓勵民間劇團重新打磨發揚看家好戲，為下一代記錄保存歷史名作，傳承資深藝師的好功夫，讓經典好戲能在當代熠熠生輝、歷久彌新，更以此為根基，促使傳統與當代接軌，開創傳統戲曲的更多可能。「2024 看家戲再現」由吳明德副教授擔任策展人，以「情義・守護」為脈絡，彙集臺灣最具代表性的布袋戲與歌仔戲兩大劇種的知名劇團，由臺北木偶劇團、小金枝歌劇團、金光布袋戲 X 真五洲掌中劇團、明華園黃字戲劇團、薪傳歌仔戲劇團接力演出，力圖呈現各團眼中最具溫度的作品，探索觀眾內心裡最柔軟的一塊，詰問世間情義多元面貌，更以精彩跌宕的傳奇故事訴說人間不朽的情與義，展現出劇團守護戲曲傳承的無悔精神。

本年度看家戲將演出五齣好戲，由臺北木偶劇團打頭陣演出《五行金沙誅仙陣》雕琢神魔小說文本，保留資深藝師鄭安成逗趣口白，以現代舞台技術展現各種陣法排佈與各路神仙下凡鬥法的聲光效果；金光布袋戲與真五洲掌中劇團將帶來《六合群俠傳一無界之鑰》，以人間國寶黃俊雄成名之作《六合三俠傳》為母本，由其子布袋戲大俠黃立綱、閉門弟子王奕聯合雙口白演出，詮釋江湖情義與愛恨情仇，再現內臺的輝煌經典。

歌仔戲方面，小金枝歌仔戲團以「歌仔上青 --2023 全國歌仔戲比賽」戲狀元張閔鈞領銜，搭配新生代演員林芸丞、吳丞恩、周聖淵等人共同演出《孝義雙全 - 徐庶》，同時力邀集編導演於一身的呂瓊琪擔任導演，聯手將馳名中部地區好戲，搬上舞台；明華園黃字戲劇團《真假皇后》詮釋童話般的愛情故事卻在陰錯陽差間演變成姊妹鬩牆、影響朝廷顏面的大事，由知名編導陳勝國與兄弟陳勝福聯手合作打造外台名劇。

最後於十月壓軸演出的薪傳歌仔戲劇團，由國寶藝師廖瓊枝攜手好姊妹陳剩藝師共同口述親授經典戲齣《三藏出世》，以玄奘三藏大師傳奇的前半生為主軸，帶出一段親情守護，賺人熱淚的好戲。

「看家戲再現」將經典老戲結合當代的製作群、美學演出，再現最為精華的表演藝術，將好戲代代相傳，讓觀眾可以透過戲齣照見內心最深處，感受傳統戲曲質樸卻深刻的情義世界。

陳悅宣

策展人的話

情義・守護是人間最美的風景

2024 看家戲再現「情義・守護」為主題，希冀參與計畫劇團能自傳統劇目中挖掘蘊含此一題旨之經典戲齣加以提煉與優化，保留資深藝師劇藝，傳承經典演出片段，並輔以現代編、導創作群，融舊鑄新，透過演出形式保存與再現傳統戲曲精華與光彩，多方演繹「情義・守護」之情境與價值，予觀眾以審美愉悅與省思餘韻。經過誠摯邀演和嚴格徵選，共計推出二齣布袋戲和三齣歌仔戲共襄盛舉，殊聲合響、異翮同飛，讓經典再現，以饗各界。

布袋戲方面，推出兩齣好戲，金光布袋戲 X 真五洲掌中劇團《六合群俠傳：無界之鑰》，源自人間國寶黃俊雄大師最負盛名兩大戲齣之一——《六合三俠傳》，於 1969 年～1970 年臺北「今日世界」演出共 478 集的「六合」系列布袋戲，造成轟動，並登上臺視演出《雲州大儒俠》。特邀黃鳳儀、黃立綱姐弟之「金光布袋戲」與「真五洲掌中劇團」聯手再現昔日膾炙人口的經典角色、歌曲和情節橋段外，也讓六合善士、秘雕、胭脂虎、天生散人、老和尚、賣唱生等眾群俠情深義重地堅決守護，共同對抗祕中祕與赤蛾組織。最特別的是本劇採雙口白主演，由黃立綱與黃俊雄大師的閉門弟子王奕聯合演出，讓老、少觀眾回味、目睹國寶大師內臺戲的風采與魅力。

臺北木偶劇團《五行金沙誅仙陣》，取材自清朝神魔小說《鋒劍春秋》第 15-20 回，書中「孫臏鬥海潮」的情節，是臺灣布袋戲團最愛演出的劇碼之一，但此次劇團別具隻眼、另闢蹊徑，演繹「搶救孫臏大作戰」。劇團以資深藝師鄭安成口述說戲，施如芳編劇、伍姍姍擔任導演，劇團前後場協力演出，重現孫臏「挽狂瀾於既倒、支大廈之將傾」逆天而為，守護家國的勇毅與氣魄、其門徒友人和眾仙不畏死難入陣解救孫臏的慷慨磊落，尤其雁愁澗母猿馬鈴及其子白猿「以情還情」的至性付出，使此劇於神怪荒誕詼諧中寓涵義重情深，老戲因而有令人耳目一新的體悟。

三齣歌仔戲各具特別，別具情義不同面相，薪傳歌仔戲劇團《三藏出世》，改編自明·吳承恩《西遊記》第九回〈陳光蕊赴任逢災 江流僧復讐報本〉，陳剩老師口述腹內古冊戲，重新裁剪修編、去蕪存菁，呈現三藏法師其家庭多難、其出生不凡的來歷。此劇腳色行當齊全，兼有「三追三趕」細膩身段作表，此戲連帶彰顯陳剩老師與製作人廖瓊枝老師 60 年的情好綢繆，兩人至今仍孜孜矻矻共同守護臺灣歌仔戲此一傳統藝術的努力，令人尊敬！

明華園黃字戲劇團《真假皇后》，此劇為明華園集團首席編導、第廿屆國家文藝獎得主陳勝國於 40 年前在高雄前金扶風殿口述編創的劇碼，經由多年的外臺演出，已成為明華園十大名劇之一。此劇敷演宋仁宗趙禎深陷孿生姐妹花的情愛風暴之中，且擴衍出君臣、兄妹間的情義糾葛，情節陰錯陽差、迴瀾波折，最後不得不由包公開堂審理以辨皇后真假。

小金枝歌劇團演出《孝義雙全一徐庶》，此戲改編自外臺經典古冊戲——《徐庶下山》，由集編、導、演於一身的呂瓊琿老師擔任口述說戲與導演、劇團資深演員兼團長林美雀擔任製作人與劇藝傳承，再委由高彩瑛編劇、張閔鈞擔任副導演，鋪排智勇兼備的青年徐庶在友情、愛情與親情間的掙扎取捨，老戲新詮，踵事增華、值得期待。

以上這五齣戲均能適切呼應與表達「情義・守護」的策展主題，劇中人物因情深義重的人際表現、守護親朋與家國的無怨付出，乃至情／義衡酌過程中的掙扎、衝突與選擇，甚至捨生取義、至死守護不渝的付出，實為最動人心魄也最具教育寓意的呈現。情義搖骨髓、守護動魂識，「情義・守護」才是人間最美的風景！

策展人 吳明德

五行金砂

臺北 木偶劇團

06/29 ⑆ 14:30

06/30 ⑈ 14:30

地點 — 小表演廳

誅仙陣



劇情介紹

戰國末期孫臏大敗秦營，道人黃叔陽焚香請道友魏天民設下五行金沙誅仙陣，欲誅殺孫臏，陣內陰雲慘霧日色無光，佈下天神天將，陰兵、鬼魂與邪寶齊聚，凡人入陣頃刻而亡。

為報父兄之仇的孫臏入陣赴席，卻深陷其中遲遲未歸，門徒情義守護，為救孫臏一一入陣，可憐英明未上凌煙閣，忠魂先喪陷仙門。姪兒孫燕焚香求援，但秦始皇統一六國乃順應天意，大羅神仙只能搖頭無奈不願相救，就在此時唯有在雁愁澗的母猿馬鈴，喚出白猿，要白猿下山營救孫臏。

明知天命不可違，但人因有情義捨身相助。不甘眾人犧牲，看眾神仙如何力挽狂瀾，如何逆轉這所謂的天命……



誅仙陣

觀戲望遠鏡

《鋒劍春秋》又名《後列國志》、《萬仙門法興秦傳》、《萬仙門法後列國志》、《後東周鋒劍春秋》，是一部嘉慶初期的中國神魔小說。

內容描寫戰國末期海潮聖人知六國當滅秦國當興，遂差門徒金子陵與王翦下凡助秦。原退隱的孫臏為“力挽狂瀾於既倒，扶大廈之將傾”之人，為報國仇家恨找來各路神仙，雙方神怪設陣鬥法的故事。此劇在民間各布袋戲戲班中是經常被搬演的戲碼，長篇的神怪小說、神魔鬥法的武打畫面及其中的鬥陣變化莫測，為連本金光布袋戲演出的最佳素材。

五行金沙



團長的話 | 林永志

傳統的魅力在於它的內在之美，只需以適當的方式表達，就能讓更多人窺見並細細品味這份古老的文化瑰寶。臺北木偶劇團自豪地獲得Taiwan Top 國家演藝團隊的殊榮，我們肩負著傳承與發揚布袋戲的使命，使其永不失傳。

金光布袋戲是臺灣布袋戲發展史上不可或缺的一環，而《五行金沙誅仙陣》更是其中經典的常演劇目。在老藝師鄭安成的指導下，並由現代編劇施如芳和導演伍姍姍的通力協助，臺北木偶劇團將這部傳統經典再次呈現在觀眾眼前。透過這樣的努力，我們不僅保留了布袋戲的精髓，也將現代創意注入其中，賦予其新的生命力。每一次演出，都是一次文化的盛宴，一次跨越時空的對話。我們希望讓更多人認識布袋戲的美，感受其背後深厚的文化底蘊。

臺北木偶劇團以不懈的創新精神，讓布袋戲這門傳統藝術在現代社會中找到新的定位。我們相信，通過不斷的努力和堅持，布袋戲能夠在每個人的心中生根發芽，成為文化生活的一部分。我們誠摯邀請您來親身體驗布袋戲的獨特魅力，走進《五行金沙誅仙陣》的奇幻世界，讓我們攜手保護這份珍貴的文化遺產，讓布袋戲在新世代中煥發新的光彩。



劇藝傳承者 | 鄭安成

鄭安成，1948 年出生於高雄小港區。自幼喜愛布袋戲，初中肄業便到高雄林園拜蔡耀光師傅為師學習傳統古冊戲；之後又拜「國興閣」張清國師傅為師學習金光戲，走遍高雄各大廟宇及戲院。學藝有成後遂到「小飛鳳」廖乙正師傅班底擔任主演，退伍後北上自組鄭安成掌中劇團。

早期多在蘇澳、宜蘭、羅東等地演出。擅長丑角詮釋，活潑逗趣的表現方式深受觀眾喜愛，曾獲得北市地方戲劇比賽優等獎、臺灣地區北區地方戲劇比賽優等獎及最佳主演獎，1996 年擔任臺灣地區中區掌中戲評審。擅長戲碼有：傳統古冊戲戲文《南遊記》、《鋒劍春秋》、《西方佛俠白蓮劍》... 等；金光戲戲文《玉筆鈴聲世外稀》也是專長之一。

劇藝傳承者的話

以布袋戲為志業的我，長期在民間搬演，這一路走來，觀眾的每次回饋都是我持續下去的動力。布袋戲作為一種傳統藝術形式，它所蘊含的文化精髓和表演技巧需要不斷地傳承和發揚。臺北木偶劇團自創立之初，便向我學習傳統布袋戲的戲竅，我樂於將多年來積累的經驗分享給他們。

傳統布袋戲不僅僅是表演，更是一種文化傳承。我始終堅信，唯有將這些技藝傳授給年輕一代，布袋戲才能在時代的洪流中保持其獨特的魅力。看到年輕人能夠掌握這門技藝，並在他們的表演中綻放出新的光彩，這讓我感到無比欣慰和驕傲。

我期許未來有更多的年輕人能夠投入到布袋戲的學習與創作中，讓這門傳統藝術在他們的掌中得到新的生命和發展。這是我作為布袋戲傳承者的心願，也是我對未來的期許。

主要成員

編劇 | 施如芳

臺大戲劇系助理教授，舞台劇作三十餘部，文學評論家王德威譽為「當代台灣戲曲的最佳詮釋者」，近作有《阮是廖添丁》《鯨之嶋》《藏畫》，曾出版《快雪時晴：施如芳劇作三韻》《1624》等書，第五屆臺灣戲曲藝術節策展人。

編劇 | 蘇慧敏

畢業於臺北藝術大學劇場藝術創作研究所（劇本創作組）、中山大學劇場藝術學系。曾參與龍山寺福印堂紀錄短片《好運時光》製作，另有劇作收錄於《劇透：北藝大學生劇本創作集》第二輯。

導演 | 伍姍姍

臺北木偶劇團藝術總監。畢業於比利時布魯塞爾拉薩德國際表演學校。擅長創作人、偶與音樂同臺的戲劇氛圍，並帶動現代國際劇場概念，策劃編導專業型態的表演。2023 以《水鬼請戲》獲第34 屆傳藝金曲獎最佳導演。

音樂設計、編腔 | 林永志

臺北木偶劇團團長，師承北管邱火榮老師、京劇鼓師呂永輝。12 歲跟隨父親學習北管音樂，爾後開始在布袋戲、北管、歌子戲等劇種中展現身手。以《如夢初醒·孟麗君》一劇入圍第31 屆傳藝金曲獎「最佳音樂設計獎」。

布袋戲演師 | 吳聲杰

畢業於國立臺北藝術大學傳統音樂學系。2005 年開始學習臺灣傳統布袋戲，師承莊陳華、邱火榮、廖昆章、李傳燦老、鄭安成等老師。2023 以《水鬼請戲》獲第34 屆傳藝金曲獎最佳偶戲主演獎。



劇團簡介

臺北木偶劇團成立於2010 年為 TAIWAN TOP 演藝團隊，以保存傳統偶戲表演藝術，提升偶戲表演素質，創造臺灣偶戲國際舞臺為創立宗旨，是臺灣具活力的新生代木偶劇團之一。近幾年持續尋找傳統、發掘傳統，發揮過去習藝時所累積的豐富經驗，以認真、用心的製作方針，在不拘泥于傳統木偶劇之創作形式下，以多元及多變的木偶劇場藝術特色，創作出更細膩、精緻的表演方式，吸引更多觀眾走進劇場感受不同以往的布袋戲饗宴。

製作團隊

劇藝傳承 | 鄭安成

編劇 | 施如芳、蘇慧敏

導演 | 伍姍姍

布袋戲演師 | 吳聲杰、廖群瑋、陳思廷

林瑞騰、林品好

樂師 | 林永志、謝琮崎、林璟丞

劉士聞、林宸弘、周于甄

音樂設計、編腔 | 林永志

燈光設計 | 陳為安

舞台設計 | 林昭安

服裝設計 | 林玉媛

戲偶設計 | 吳聲杰

平面設計 | 林彥志

製作人 | 林永志

製作經理 | 黃馨玉

舞台監督 | 官家如

劇照攝影 | 林育全

孝義雙全

小金枝
歌劇團

—
徐
庶

07/ 06 ⑥ 14:30

07/ 07 ⑦ 14:30

地點 — 小表演廳



劇情介紹

徐庶、何平與李瓊娘是青梅竹馬，何平與瓊娘結為連理。天下大亂，徐庶欲往襄陽拜水鏡先生為師，但因老母無人照料而苦惱。何平得知後，自願代為照顧。

許昌王垂涎瓊娘美色，設計除掉何平並奪取瓊娘。瓊娘為救夫親自到王府求情並獻計。何平誤以為瓊娘背叛，含恨而終。

七年後，徐庶學成歸來，得知義兄被害，欲往王府報仇。但因擔心老母無人照顧而遲疑。徐母得知後，斥責徐庶應以信義為重，知恩圖報。徐庶答應為兄報仇，孝義雙全的他，能否全身而退？



觀戲望遠鏡

本齣戲改編自外臺古冊戲《徐庶下山》，由知名歌仔戲演員呂瓊珺的口述劇本為基礎，並與新生代演員張閔鈞合作，嘗試以用現代手法重新編導，詮釋出不一樣的古冊戲。劇中描繪生死不渝的兄弟情義、夫妻的不離不棄、親情間的溫情守護，更是賺人熱淚，於外臺公演中更是頗好受評，本次演出以小金枝歌劇團林美雀領軍，更有新生代歌仔戲演員張閔鈞、林芸丞、周聖淵與吳承恩等擔任要角，並結合小金枝歌劇團演員，傳承小金枝的看家戲。



編劇與導演的話

編劇 | 高彩瑛

有人說寫劇本就像蓋房子，蓋得方方正正，到時裝璜就比較容易，若蓋得歪七扭八，那不只裝璜難，有時還得打掉重建，如若蓋時除了方正外，更填加了奇妙設計，屆時隨便裝璜就可能令人嘆為觀止。

但話又說回來，有時蓋得並不怎麼樣，若是裝璜師傅（導演）厲害，由他巧手一變，裝璜出來也可能令看官們耳目一新。因而，編劇好壞還得導演厲害否來決定。

導演 | 呂瓊珺

三國戲裡的傳說，徐庶是劉備的首任參謀，為劉備破了曹仁的八門金鎖陣！也是諸葛孔明的伯樂。如果沒有徐庶也就沒有劉、關、張、的三顧茅廬。徐庶是一個充滿正義感的人，對待朋友兩肋插刀、甚至犧牲性命也在所不辭！以這點來為主軸編寫他對母親的孝順以及兄弟的情誼！

這次參與小金枝歌劇團演出可說是首次合作，但並不陌生，因為我們都來自台中的舊識！本次合作的演員皆為年輕實力派，雖是年輕但可塑性高。尚青壯元張閔鈞來詮釋徐庶，孝與義間的兩難與無奈、何平的豪邁且顧及大局、吳猛的貪婪易怒以及吳雄的城府深密、瓊娘的堅強毅力為救夫、秋菊伶俐勇敢救主、絕峰嶺的寨主在生死關頭選擇了最弱勢的一方。

這齣戲以新的劇情架構、傳統演出為基礎，引導演員將劇中角色的情緒充分展現激盪出嶄新的面貌。整齣戲裡的靈魂人物－徐母～由團長林美雀老師帶領大家的來完成這齣新編創作傳承大戲。希望能帶給大家不同的感受。



劇藝傳承者 | 林美雀

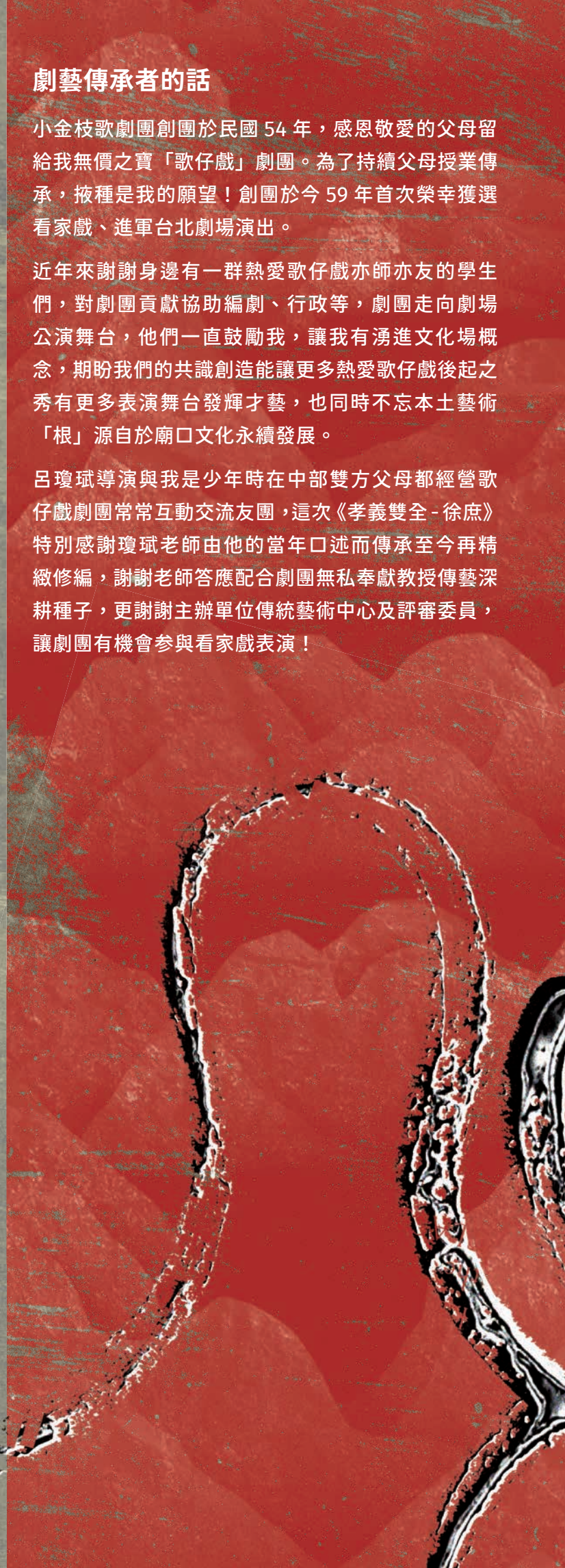
現為臺中市小金枝歌劇團團長。八十一年度臺灣地方戲劇比賽，以「穆桂英」獲得個人獎（最佳旦角）及團體獎甲等。八十五年度小金枝歌劇團再度參臺灣地方戲劇歌仔戲比賽，以「施公案」獲得團體甲等獎項、最佳男主角、最佳男配角等個人獎項優異表現。是一位能演、能唱、能導的全方面優秀表演者。

劇藝傳承者的話

小金枝歌劇團創團於民國 54 年，感恩敬愛的父母留給我無價之寶「歌仔戲」劇團。為了持續父母授業傳承，掖種是我的願望！創團於今 59 年首次榮幸獲選看家戲、進軍台北劇場演出。

近年來謝謝身邊有一群熱愛歌仔戲亦師亦友的學生們，對劇團貢獻協助編劇、行政等，劇團走向劇場公演舞台，他們一直鼓勵我，讓我有湧進文化場概念，期盼我們的共識創造能让更多熱愛歌仔戲後起之秀有更多表演舞台發揮才藝，也同時不忘本土藝術「根」源自於廟口文化永續發展。

呂瓊珺導演與我是少年時在中部雙方父母都經營歌仔戲劇團常常互動交流友團，這次《孝義雙全-徐庶》特別感謝瓊珺老師由他的當年口述而傳承至今再精緻修編，謝謝老師答應配合劇團無私奉獻教授傳藝深耕種子，更謝謝主辦單位傳統藝術中心及評審委員，讓劇團有機會參與看家戲表演！



主要演員

林美雀

現為臺中市小金枝歌劇團團長。八十一年度臺灣地方戲劇比賽，以「穆桂英」獲得個人獎（最佳旦角）及團體獎甲等。八十五年度小金枝歌劇團再度參臺灣地方戲劇歌仔戲比賽，以「施公案」獲得團體甲等獎項、最佳男主角、最佳男配角等個人獎項優異表現。是一位能演、能唱、能導的全方面優秀表演者。

張閔鈞

國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系第五屆畢業，南投草屯春明歌劇團團員。主攻生行，師承陳鳳桂、王金櫻、趙美齡、石惠君、呂瓊璣等。自小即在家族戲班磨練，為歌仔戲界罕見的男小生，唱腔高亢清越，表演聲情張力十足，現是文資局人間國寶陳鳳桂的藝生。

林芸丞

畢業於國立臺灣戲曲學院，為廖瓊枝歌仔戲傳習計畫第一屆藝生，102-104 國立傳統藝術中心歌仔戲青年人才培育計畫重點藝生，外型甜美、唱腔優美，也接觸跨領域參與多齣舞台劇的演出，展現多元的表演風格。

周聖淵

現為聖淵戲曲藝術坊團長。畢業於青年高中電影電視科、臺灣戲曲學院歌仔戲學系。專長於舞臺劇、歌仔戲表演，曾為民權團藝生，參與過唐美雲歌仔戲團、黃香蓮歌仔戲團、河洛歌仔戲劇團、蘭陽戲劇團、社教館附設青年劇團、華藝戲劇團、正明龍歌劇團、一心戲劇團、小金枝歌劇團、上劇場、阮劇團等演出。

吳承恩

打小時跟在阿嬤林增華（林小天）身旁，跟隨接觸戲曲演出；從而喜歡上表演，因此高中考進臺灣戲曲學院歌仔戲科，也畢業於臺灣戲曲學院，曾參與眾多劇團大小演出，角色風格多變；目前在【鴻明歌劇團】學藝，專攻小生、老生、粗角。

劇團簡介

小金枝歌劇團成立於 1965 年，由資深演員林木傳、何金枝夫婦創建，是臺中地區具有代表性的歌仔戲表演藝術團體，以成熟又獨特的舞臺表演風格，聞名於中部地區。近年積極結合本土各領域優秀創作者，也不斷創新演出，結合新生代演員探索臺灣歌仔戲的各種可能性及多元性。除了演出外，亦積極推動歌仔戲推廣教學，藉由嚴謹、優良的唱唸作工，透過最平易近人的歌仔戲演出，發揚歌仔戲文化，更希望能成為臺灣文化藝術界不可或缺的一部分。

製作團隊

藝術總監、製作人、劇藝傳承 | 林美雀

導演、劇藝傳承 | 呂瓊璣

劇本修編 | 高彩瑛

副導演 | 張閔鈞

導演助理 | 許家綺

音樂設計、編腔 | 柯銘峰

武戲指導 | 劉元易

文場領銜 | 江品儀

武場領銜 | 許伯榆

梳頭執行 | 周廷樺

舞台監督 | 尹懷慈

燈光設計 | 徐漢毅

音響技術 | HighLight 藝術創造

演出人員 | 林美雀、張閔鈞、林芸丞、周聖淵
吳承恩、鄭紫雲暨小金枝歌劇團

執行製作 | 邱孟姍

行政經理 | 王秀華

專案行政 | 黃聖云

字幕執行 | 曾升煌

平面拍攝 | 徐欽敏

文宣設計 | 楊靜怡 -44DESIGN

演出攝影 | 鄭宇劭



真假

皇后

明華園

黃字戲劇團

07/20 ⑥ 14:30

07/21 ⑧ 14:30

地點 — 大表演廳



劇情介紹

連日大雨，宋仁宗 趙禎皇帝特地微服出巡，查看河道堤防。巧遇封丘縣令張繼堂 搶修渠堤，趙禎隱其天子身分造訪張府，張繼堂一對孿生妹妹：青璧、紅瑩。當趙禎遇見溫柔體貼的青璧，兩人情投意合 發生一段情緣，並承諾將會迎娶青碧回宮，但在各種陰錯陽差下，驕縱任性的紅瑩卻將進入皇宮成為一國之后，連串峰迴路轉、命運捉弄下，當開封府冤鼓大響，深情的趙禎皇帝該如何守護戀人娶回青碧，面對滿朝文武的壓力，皇帝只得請出包公開堂…

觀戲望遠鏡

真假皇后的靈感源自於北宋仁宗趙禎和包公的傳奇故事。趙禎以仁政著稱，他的微服出巡和親民政策在歷史上留下深刻的印記。尤其和包拯的君臣相處之道，更深植人心。在宋仁宗支持下，包拯肅清許多官場貪腐、偵破各種匪夷所思的案件，打造北宋的正義和清明盛世。

包拯除了清廉正直外，更是足智多謀，傳統戲曲中常扮演非常重要的角色。《真假皇后》也將藉由包拯的智慧果敢和鐵面無私，在錯綜複雜的案情下，如何與帝王之家對簿公堂、分辨真假，在情理法間獲得平衡。



編劇與導演的話 | 陳勝國

《真假皇后》是 40 年前我在高雄扶風殿口述方式編創演出的精彩劇碼，經由外台戲多年來的陸續演出，加以包公審案的鋪陳，故事已深植人心，是明華園十大名劇之一，此次透過看家戲推廣專案計畫，得以重新檢視編排並全新演繹。從舞台設計到服裝道具，我們力求還原北宋的真實風貌。宮廷的華麗到民間的質樸，每個場景都精心設計，運用劇場技術，提升更優質的視覺效果和細膩度，讓觀眾在觀戲同時，感受到歷史與現代的交融，身臨其境。而愛情、命運、公正與仁義，這些跨越古今的主題，也能藉此以現代觀點及演繹方式，更豐富故事結構和合理性，與新的世代建立更多連結和對話，我們期待每位觀眾能在這些故事篇章中，都能獲得些啟發和共鳴，重新認識並愛上傳統戲曲。



劇藝傳承者

劇藝傳承、編劇、導演 | 陳勝國

出身明華園戲劇世家，陳勝國是傳統戲劇界難得集編、導、演多項才能於一身的表演藝術人才。自小曾因不耐最喜愛的漫畫「諸葛四郎」出版進度緩慢，陳勝國便開始發揮編劇才能，自行編寫及繪製漫畫續集自娛娛人。

陳勝國自 1971 年起至今所編創的歌仔戲劇本數量驚人，屬於外臺口述幕表戲高達 300 多本，劇場歌仔戲劇本也多達 40 多齣。除了膾炙人口的明華園八仙系列和歷史大戲，也有穿越時空古今交錯的《花燈六百年》、描述歌仔戲百年發展史的舞臺劇《戲棚頂・戲棚腳》等，相當多元，是臺灣目前唯一由密集劇場實作訓練出來的劇作家兼導演。

劇藝傳承者的話

作為明華園家族的一份子，我們深知傳承戲曲文化的重任。《真假皇后》此戲中，如何塑造人物形象的立體和多元面向，劇情上也做了大幅調整，除了故事核心能深刻地傳遞君臣間的忠誠與信任，以及角色之間的深厚情誼，藉由包拯的審酌，承載觀眾對公正社會的美好期望。

歌仔戲是臺灣文化的瑰寶，蘊含豐富的歷史和文化內涵。重新創作《真假皇后》時，我們在力求保留傳統戲曲的精髓，讓觀眾能夠感受到傳統藝術的魅力。然而，我們也意識到，僅僅依靠傳統是不夠的。現代觀眾的審美和欣賞習慣在不斷變化，我們必須在傳承的基礎上進行創新，才能讓戲曲在當今社會中煥發出新的活力。

主要演員

翁妙嬋

明華園黃字戲劇團當家小生。畢業於高雄市「中華藝術學校」影劇科。高中在學期間即加入「明華園黃字戲劇團」習藝，從花旦、青衣、武生到小生，翁妙嬋憑藉其優異的資賦和鍥而不捨的努力，22歲即挑樑為黃字團當家小生，扮相俊美，允文允武，多次於「明華園戲劇團」劇場公演中挑樑演出，表現亮眼，深獲好評，演出代表作品計有《鴨母王》之李詩軒、《韓湘子》之帝雲釋、《太后出嫁》之朱翊鈞、《綠牡丹》之李剛希 / 李尊繼、《朱門輕風》之嚴季鷹、《九龍傳說—狻猊》之朱棣、林淵庭、胡懿薰、《九龍傳說—狴犴》之張鯨巡。

陳昭婷

明華園第三代青年軍、大地華園劇團團長。嗓音柔美，做工細膩。2004年於「海峽兩岸歌仔戲藝術節」青年演員比賽榮獲「十佳優秀青年演員獎」，2012年榮獲「中國文藝獎章」肯定。不僅在明華園戲劇總團多齣劇目擔綱要角，展現歌仔戲表演專業，更獲邀參與其他表演藝術領域，表現亮眼。代表作品：明華園總團《鯤鯓平卷》《龍抬頭》《龍逆鱗》《么嘸正傳（首部曲）》《流星》《散戲》；一心戲劇團《孫悟空招親》《狂魂》、春禾劇團《台北上午零時》、金枝演社《大國民進行曲》、台灣文學劇場《海神家族》；電視劇：大愛劇場《南門外的月光》、大愛電視「菩提禪心」歌仔戲等。

陳靖瑋

明華園第二代中最年輕的演員，擅長花臉、丑角、老生。嗓音渾厚有力、口白清晰、演技沉穩內斂，動作靈活矯健，只要站在臺上很難不被觀眾所注目，為明華園重量級的粗角演員。參與演出作品：明華園黃字團「隋唐英雄傳」系列、明華園日字團《鬼偷神判毒蠍女》《血淚鴛鴦情》《巾幗醫家》等

劇團簡介

民國 87 年正式成軍的「明華園黃字戲劇團」，明華園家族第三代的陳子陽擔任團長，並由明華園首席編導陳勝國擔任主要創作者，而當家小生翁妙嬋扮相俊美，允文允武，在各大劇場公演中挑樑演出，表現精彩亮眼。

「黃字團」匯聚明華園第二代戰將及第三、四代生力軍，積極參與民間廟會慶典、文化場域、兩岸學術交流的演出，演員年紀雖輕，卻累積歌仔戲前輩們豐富的經驗與傳承，培養成專長，為臺灣歌仔戲持續注入新血，並屢創佳績，更獲選屏東縣傑出演藝團隊。

製作團隊

製作人 | 陳勝福、陳子揚

劇藝傳承者、編導 | 陳勝國

音樂設計 | 陳孝駒

主要演員 | 翁妙嬋、陳昭婷、陳靖瑋



太合

真五洲
掌中劇團

07/20 (六) 19:30

07/21 (日) 14:30

地點 — 小表演廳

金光
布袋戲

無界之鎗
群俠傳



編劇與導演的話

導演 | 黃立綱

融舊創新一直以來是傳統戲劇需要面臨的挑戰，布袋戲從野臺演出走入室內劇場，面臨許多表演型態上的轉變與考驗。金光團隊運用多年來累積的影視經驗，將影像、動畫、特效、燈光、音樂恰如其分地融入舞台表演中；讓木偶情感的渲染更加強烈，現場演出更加精緻化。此次配合投影技術，讓觀眾有沉浸式的感受，真實傳達出本劇所要呈現的喜、怒、哀、樂。

編劇 | 黃立綱

「六合系列」是黃俊雄大師原創系列的經典之一，新世代掌門人黃立綱，更要求除了在改編劇本上必須保留黃大師原劇的精神外，同時要結合金光本劇的精華，在撰寫時有極大的挑戰性。但由於金光的世界觀相當完整，段落的節取也可順理成章地與《六合》劇情結合，雖以《六合三俠傳》為主軸，亦能處處看見新金光的亮點。相信《六合群俠傳—無界之鑰》絕對能為金光布袋戲的粉絲及新入門的觀眾們都帶來驚奇的感受，此「金光宇宙」也是本劇的主要看點之一。

劇情介紹

六合善士為穩定清聖橋一甲子一次的騷動變異，欲聯合中原群俠徹底解除隱患，宿敵秘中秘現身阻擋。掀開恩怨揭情仇，解破橋謎破災厄，清聖橋究竟埋藏九界何種祕密？邪壓正，正除邪，秘中秘所求為何？六合又要如何力挽狂瀾？

為了正義，避世隱居的秘雕下山襄助六合，不全的面容，背後又有甚麼故事？老和尚、賣唱生、天生散人，中原三俠再出江湖，為多事之秋的江湖帶來一絲趣味與溫暖。

至善與至惡，至醜與至美，金光布袋戲 x 真五洲掌中劇團，帶您進入詭譎的武林，探問幽微的人生。

觀戲望遠鏡

《六合三俠傳》是布袋戲「人間國寶」黃俊雄大師的經典原創戲劇，於 50 年代「內臺戲」全盛時期，一路從南部竄紅至北部。該劇曾經以連續劇形式在中南部內台演出持續 6 年尚未完結，於 1958 年受邀至台北「今日世界育樂中心」松鶴廳演出；創下連檔 1 年 8 個月的長劇紀錄。因《六合》的轟動，黃俊雄大師進而以新劇《雲州大儒俠》躍登電視螢幕，透過電視媒體的傳遞，「黃俊雄布袋戲」不但創下 97% 空前絕後的收視率，六合禪師（又稱六合善士）、矮冬瓜、老和尚、秘雕、黑玫瑰、史艷文、藏鏡人等角色成為了台灣人數十年來津津樂道的人物，甚至成為台灣人用來反映社會現象或人物性格、特徵的代名詞。





劇藝傳承者 | 黃俊雄

黃俊雄，布袋戲操偶、口白和戲劇導演及製作人，亦為五洲元祖黃海岱次子，曾任兩屆台灣戲劇公會理事長。14 歲起隨父學習布袋戲，從後場到主演「吹、打、拉、唱、演」樣樣精通，素有「戲才子」美稱。

其作品《雲州大儒俠》曾創下台灣電視史上 97% 空前絕後的收視紀錄，影響力延伸至商業、戲劇、唱片圈生態，為「電視布袋戲」產業奠定了深厚基礎，對本土文化的發展亦有巨大貢獻，媒體曾稱他為「布袋戲皇帝」。1958 年黃俊雄便以《西遊記》為題材，拍攝全球第一部布袋戲電影；並以此經驗自創布袋戲拍攝技術、建構布袋戲攝影棚、整合專業製作流程。2006 年獲國家文藝獎，2011 年中華民國文建會授證為人間國寶，2023 年獲行政院文化獎等殊榮，為台灣布袋戲的指標性人物。

劇藝傳承者的話

一甲子的演藝歲月，深深體會：戲劇是不能墨守成規，執意不變的。尤其，台灣是多元文化的國度，人民也是觀眾所受的是多元教育，如果戲劇本身無法呼應它的多元性，久而久之，就產生了疏離感，戲也就沒人愛看了。布袋戲由傳統的正本戲，演化為古冊戲、劍俠戲、金剛（金光）戲，到今天高度結合聲光科技的電視或電影布袋戲，總是各領風騷，各有褒貶。以包容的眼光觀察，都有其優劣，如何擇優捨劣才是最重要的課題。

就個人的認知，舞台型態的現場演出，才足以展現表演者和其團隊真正的功夫；而現場觀眾的情緒反應和掌聲，也才真正是表演者的生命價值與最直接的讚譽。



主要演員

口白主演 | 黃立綱

金光布袋戲主演，戲迷稱他為「黃大俠」，也是布袋戲人間國寶黃俊雄大師的么子。黃立綱自求學時期便於父親的片場從基層學起，無論燈光、攝影、編導、特效、剪輯……等工作皆親力親為，對節目製作流程投入心血養成其沉著穩健的專業，輔以天賦和創意，首創以電影運鏡手法拍攝布袋戲，將史豔文系列再度推向高峰。

口白主演 | 王奕

為目前被譽為口白與黃俊雄大師最為相似之弟子，於1996年進入「黃俊雄電視布袋戲」團隊，由燈光學徒一路學習走到幕前，除擁有電視布袋戲專業外，對於舞台演出的各個環節也十分純熟。演繹黃大師之經典劇碼，惟妙惟肖的口白獲得大師特別授權最廣為人知《雲州大儒俠史豔文》，於2021年獲雲林國際偶戲節金掌獎「最佳口白獎」。



劇團簡介

金光多媒體國際有限公司，負責人、口白主演、導演及製作人一黃立綱肩負家族使命，帶領金光團隊突破布袋戲表演框架，從野臺戲、電視臺、手機微電影、國家兩廳院，再到穩定發行 DVD，金光團隊始終努力不懈將布袋戲多元化發展。

真五洲掌中劇團，1952年由「人間國寶—黃俊雄」大師創團至今逾60年，於表演藝術領域不斷精進、改革。其原創劇碼《雲州大儒俠史豔文》、《六合三俠傳》在台灣廣為人知，更致力於傳習、發展及推廣布袋戲文化。

製作團隊

製作人、主演、編劇 | 黃立綱

編劇 | 王奕

動作設計 | 黃佑任

音樂設計 | 黃鳳儀、蕭丞博

佈景道具 | 蔡育憲

服裝造型 | 黃麗雀

美術設計 | 廖玫婷

口白主演 | 黃立綱、王奕

主唱 | 黃鳳儀

演員 | 陳彥榮、黃佑任、陳柏仲等



再看 現家 戲

情義

RELATIONSHIP



守護

DEFEND

主辦單位 |  國立傳統藝術中心
National Center for Traditional Arts

監製 | 陳悅宜

副監製 | 陳修程 賴銘仁

策展人 | 吳明德

節目策劃 | 楊靜佩

行銷宣傳 | 黃馨儀

RESTAGING

the CLASSIC

2024